KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e september 1984 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet zonder opschrift, maar in de brief van de Minister aangekondigd als : "Ontwerp van wet betreffende de toekenning van educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers", heeft de 10e oktober 1984 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 septembre 1984, d'une demande d'avis sur un projet de loi dépourvu d'intitulé, mais présenté en ces termes dans la lettre du Ministre : "Ontwerp van wet betreffende de toekenning van educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers", a donné le 10 octobre 1984 l'avis suivant :

I. DOEL VAN HET ONTWERP.

De ontworpen wet moet in de plaats komen van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie.

Aan de werknemers uit de privé-sector, het onderwijzend personeel uitgezonderd, wordt het recht toegekend om met behoud van het normale loon, tot een maximum aantal uren per jaar van het werk afwezig te blijven om erkende cursussen van beroepsopleiding of algemene opleiding te volgen (artikel 4).

De weerslag van dat betaald educatief verlof op de organisatie van het werk, wordt geregeld op het vlak van de ondernemingen volgens de door de wet vastgestelde normen en procedure. Vanaf de indiening van de aanvraag kan de betrokken werknemer niet meer worden ontslagen, tenzij om redenen die vreemd zijn aan zijn aanvraag (artikelen 6 en 11).

De kosten van de werkgever, bestaande uit de lonen en sociale bijdragen, komen volledig ten laste van de Staat, wat de algemene opleidingen betreft (artikelen 13 en 14, 2°).

Wat de beroepsopleidingen aangaat, komen de kosten voor de helft ten laste van de Staat; de andere helft valt ten laste van de werkgevers, maar gespreid over de totaliteit van de ondernemingen door invoering van een specifieke bijdrage (artikelen 13, 14, 1°, en 15).

.../...

II. BEVOEGDHEID VAN DE STAAT.

Op 4 mei 1984 verzocht de Minister van Tewerkstelling en Arbeid reeds om advies over het ontwerp. Aangezien in de aanvraag werd verwezen naar artikel 3, § 2, van de gecoördineerde wetten, heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 9 mei 1984 een advies gegeven dat beperkt is tot de vraag of het ontwerp betrekking heeft op een aangelegenheid die, al naar het geval, tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoort.

Volgens dat advies maken de ontworpen bepalingen deel uit van "het geheel van voorzieningen die de arbeidsverhouding tussen de werkgever en de werknemer betreffen en dezer wederzijdse rechten en verplichtingen vaststellen. De ontworpen bepalingen behoren aldus tot het arbeidsovereenkomstenrecht, omtrent welke materie de nationale overheid haar bevoegdheid onverminderd behouden heeft".

Verder stipte de Raad van State aan dat de erkenning van cursussen, waarvan sprake in artikel 3 van het ontwerp, uitsluitend mag en kan betrekking hebben op een erkenning voor de toepassing van de wet in ontwerp, zonder dat daaruit mag worden afgeleid dat de nationale overheid enige bevoegdheid zou hebben om zich te bemoeien met de inrichting of subsidiëring van een onder een Gemeenschap ressorterende opleiding.

Het advies wees er ook op dat de bepaling van artikel 33, volgens welke de werknemers die van het voordeel van de wet in ontwerp genieten, voor dezelfde cursussen geen aanspraak hebben op de voordelen bedoeld in de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, op een domein van de Gemeenschappen treedt omdat uit de parlementaire

voorbereiding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 blijkt dat die vergoeding zaak is van de Gemeenschappen.

Ten slotte adviseerde de Raad artikel 19 van het ontwerp, dat alle diensten van onder meer de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, de verplichting oplegt aan de toezichthoudende ambtenaren op hun verzoek, kosteloos alle inlichtingen, documenten of een afschrift ervan te verstrekken, dermate te amenderen dat, voor zover het om de Gemeenschappen en Gewesten gaat, die kosteloosheid wegvalt omdat de nationale overheid hen bij voorbaat niet kan verplichten "af te zien van inkomsten waarin zij krachtens een eigen bevoegdheid ter zake van inrichting en werking hunner bestuursdiensten kunnen voorzien".

Zoals de Minister van Tewerkstelling en Arbeid in zijn brief van 7 september 1984 meedeelt, is in het thans voorliggende ontwerp rekening gehouden met voormelde opmerkingen bij de artikelen 19 en 33.

Voor de goede gang van zaken is het aangewezen het meergenoemde advies van 9 mei 1984 samen met dit advies bekend te maken.

III. ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

OPSCHRIFT.

Om het opschrift in het Nederlands te doen overeenstemmen met het opschrift in het Frans, leze men in de Nederlandse tekst "... de toekenning van een betaald educatief verlof ...".

.../...

Artikel 1.

In § 1, 1°, schrijve men "... verbonden zijn door één of verscheidene arbeidsovereenkomsten ...".

In de Franse tekst van § 4, 1°, schrijve men : ... déterminer des modalités d'application spéciales pour certaines catégories de travailleurs".

In § 4, 2°, schrijve men "... ofwel met sommige aanpassingen ...".

De Franse tekst van § 4, 3°, moet als volgt worden gelezen : "exclure certaines catégories de travailleurs de l'application de la présente loi ou de certaines de ses dispositions".

Artikel 3.

1. Dit artikel betreft de bevoegdheid, de samenstelling en de werking van de Erkenningscommissie, die een voor de toepassing van deze wet zeer belangrijke rol krijgt toegewezen.

Naar luid van § 2, eerste lid, 1°, spreekt de Erkenningscommissie zich uit over "de erkenning van de bij artikel 2, § 1, 9° en § 2, 3°, bedoelde opleidingen". In die bepalingen is er sprake van "opleidingen waarvan het programma erkend is".

.../...

Voor het overige mag men aannemen dat de bedoelde bevoegdheid van erkenning, tevens de bevoegdheid insluit om, eenmaal de erkenning is toegestaan, deze later te schorsen of in te trekken zoals zulks het geval is voor de opleidingen die door de wet zelf zijn erkend.

Men stelle § 2, eerste lid, dan ook als volgt :

"§ 2. De Commissie spreekt zich bij een met redenen omklede beslissing uit over :

1° de erkenning van het programma van de opleidingen bedoeld bij artikel 2, § 1, 9°, en § 2, 3°, alsmede over de intrekking of de schorsing van die erkenning;

2° de intrekking of de schorsing van de erkenning van de bij artikel 2, § 1, 1° tot 8°, en § 2, 1° en 2°, bedoelde opleidingen".

2. In § 2, tweede lid, is gesteld : "Zij (dit is de erkenningscommissie) bepaalt de controleregels op de bij artikel 2 bedoelde opleidingen".

Die bepaling lijkt erop te wijzen dat aan de Erkenningscommissie een normerende bevoegdheid zou worden toegekend. Zulks strijdt evenwel met de commentaar die in de memorie van toelichting (blz. 15) wordt verstrekt en luidt als volgt :

" ...

Hierbuiten, krijgt de Commissie een algemene rol van controle en advies aangaande de werking van het stelsel van het betaald educatief verlof toebedeeld.

De Commissie voert haar taak uit binnen het raam bepaald door de Koning".

.../...

Het zou overigens ongewoon en met de Grondwet moeilijk bestaanbaar zijn, mocht aan de in het ontwerp bedoelde commissie een bevoegdheid worden verleend om zelf de regels te bepalen volgens welke zij haar controletaak uitoefent. Die bevoegdheid hoort aan de Koning te worden toegewezen. Daarom stelle men de bedoelde bepaling als volgt :

"Volgens de door de Koning te bepalen regels, oefent zij de controle uit op de in artikel 2 bedoelde opleidingen".

3. De bepaling van § 2, vierde lid, ware beter geredigeerd als volgt :

"Zij brengt, uit eigen beweging of op verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, advies uit over vraagstukken in verband met het betaald edacatief verlof".

4. Paragraaf 3 regelt de samenstelling en de werking van de Erkenningscommissie. Deze wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, zonder stemrecht. De tekst voegt eraan toe dat de voorzitter "zetelt als Regeringscommissaris". Die toevoeging is eigenlijk overbodig omdat de bevoegdheid van de voorzitter verder in de tekst omschreven is. Men schrappe dan ook de woorden "die er zetelt als Regeringscommissaris".

Uit de tekst mag voorts blijken dat de bevoegdheid van de voorzitter om tegen de beslissingen van de Erkenningscommissie op te komen, zeer ruim is. Zijn beroep kan gesteund zijn op redenen zowel van beleid als van wettigheid.

.../...

Nog met betrekking tot die bepaling, lijkt het aangewezen voor te schrijven dat, wanneer de Minister op beroep van de voorzitter de beslissing van de Erkenningscommissie vernietigt, deze beslissing met redenen hoort te zijn omkleed.

In de lijn van hetgeen boven is voorgesteld met betrekking tot het bepaalde in § 2, eerste lid, schrijve men in § 3, vierde lid :

"De voorzitter beschikt over een termijn van vier werkdagen om beroep in te stellen tegen de beslissingen van de Commissie betreffende de erkenningen, schorsingen of intrekkingen bedoeld in § 2, eerste lid. Het beroep is opschortend".

Artikel 4.

In § 1 passe men de inleidende zin aan als volgt :

"... gedurende een aantal uren dat overeenstemt met dat van de gevolgde cursussen en waarvan het maximum per jaar is vastgesteld op :".

In de memorie van toelichting wordt aangestipt dat de zienswijze van het Hof van Cassatie, volgens welke "een lesuur" met een werkelijke duur van vijftig minuten recht geeft op één uur (van zestig minuten) verlof (Cass. 13 oktober 1976), "als verworven dient te worden beschouwd bij de toepassing van deze wet".

.../...

Het spreekt vanzelf dat de rechtbanken en hoven niet gebonden zijn door deze overweging die niet aansluit bij een normerende bepaling in het ontwerp.

Voor de rechtszekerheid ware het dus gewenst die verduidelijking op te nemen in de nadere toepassingsregels waarover sprake in § 2 van het artikel.

Een andere interpretatiemoeilijkheid kan rijzen bij het naast elkaar leggen van enerzijds § 1 van dit artikel, dat de werknemer het recht geeft om, zonder loonverlies, op het werk afwezig te blijven gedurende een aantal uren dat overeenstemt met dat van te volgen cursussen, en, anderzijds, artikel 6, § 1, laatste lid, waarbij wordt bepaald dat bij het opstellen, in de onderneming, van de "planning" van het educatief verlof, geen afbreuk mag worden gedaan aan het recht van de werknemer om, gebruik makend van dat verlof, zich naar de cursussen te begeven, ze bij te wonen, eventueel naar het werk terug te keren en deel te nemen aan examens.

Blijkbaar wordt hiermee bedoeld dat voor de duur van de verplaatsing van het werk naar de cursus en van daar terug naar het werk alsmede voor de tijd besteed aan de examens, eveneens educatief verlof moet worden verleend.

Het ware gewenst deze verduidelijking aan te brengen in artikel 4, § 1, dat het recht op educatief verlof omschrijft, en niet in artikel 6, dat de praktische toepassingsmodaliteiten bevat.

.../...

Artikel 5.

Men stelle het eerste lid als volgt :

"De werknemer die gebruik wenst te maken van het betaald educatief verlof, licht zijn werkgever hierover in door middel van een getuigschrift waarin wordt bevestigd dat hij regelmatig ingeschreven is om een of verschillende bij deze wet bedoelde opleidingen te volgen. Hij deelt hem de voorziene afwezigheden mede. Hij verwittigt hem van het opgeven of het onderbreken van de opleidingen".

Het tweede lid vulle men als volgt aan :

"Deze inlichtingen en dat getuigschrift worden meegedeeld binnen de termijn en volgens de regels bepaald door de Koning".

Artikel 6.

Om het begrip "plannen" duidelijk te omschrijven, wordt voorgesteld § 1, eerste en tweede lid, als volgt te wijzigen :

"Het inpassen in het werkschema van de afwezigheden wegens betaald educatief verlof gebeurt op het vlak van de onderneming door de ondernemingsraad of, ... (voorts zoals in het ontwerp, met dien verstande dat "vakbondsafvaardiging" moet worden gelezen in plaats van "syndicale afvaardiging").

Bij deze planning wordt rekening gehouden zowel met de vereisten inzake arbeidsorganisatie in de onderneming als met de belangen en specifieke situaties van elke werknemer. De hierna volgende regels worden daarbij in acht genomen :".

In § 1, derde lid, wordt bepaald dat de door het tweede lid bedoelde berekeningen moeten gebeuren op basis van de cijfers

Vraag is of deze werkwijze geen aanleiding zal geven tot moeilijkheden vermits de meeste door het ontwerp erkende opleidingen aanvangen op 1 september.

Voor dit derde lid wordt volgende tekst ter overweging gegeven :

"Bij de door het tweede lid bepaalde berekeningen wordt uitgegaan van de driemaandelijkse aangifte die de werkgever op 30 september van het in aanmerking te nemen jaar aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid moet bezorgen".

Onverminderd de opmerking bij artikel 4, § 1, wordt voor gesteld het vierde lid als volgt aan te passen :

"Bij het opstellen van de planning mag geen afbreuk worden gedaan aan het recht van de werknemer om, gebruik makend van het betaald educatief verlof, zich naar de cursussen te begeven, ze bij te wonen, daarna eventueel naar de werkplaats terug te keren en deel te nemen aan examens".

Met betrekking tot paragraaf 2 moet worden vastgesteld dat bij het onderhandelen over de door deze paragraaf bedoelde bijzondere regels, de werknemers op hun verzoek kunnen worden bijgestaan door syndikale afgevaardigden, terwijl dergelijke bepaling ontbreekt in § 1, eerste lid, dat de algemene regel formuleert.

Wat § 3 betreft, zal moeten nagegaan worden of de benaming "inspectie van de sociale wetten" niet moet worden vervangen door "arbeidsinspectie" als bedoeld door de wet van 16 november 197 betreffende de arbeidsinspectie, welke blijkens haar artikel 1 van toepassing is "op de ambtenaren en beambten die onder het gezag staan van de Ministers tot wier bevoegdheid de tewerkstelling en arbeid, de sociale voorzorg, de volksgezondheid en de economische zaken behoren, en die belast zijn met het toezicht op de toepassing van de wetten en reglementen betreffende de arbeidshygiëne en -geneeskunde, de sociale arbeidsbescherming, de arbeidsbetrekkingen en -reglementeringen en de arbeidsveiligheid".

Verder schrijve men : "... die, wanneer haar verzoening opdracht mislukt, ...".

Artikel 7.

Aan het slot van paragraaf 2, eerste lid, schrijve men : "... het bedrag waartoe het normale loon begrensd wordt voor de toepassing van deze wet".

Artikel 9.

Uit de samenhang van de verschillende bepalingen van dit artikel blijkt dat in § 1 en § 3 het woord "vlijt" moet worden vervangen door "nauwgezetheid".

De tekst van § 2 passe men aan als volgt :

"Het voordeel van ...

Deze periode vangt aan :

1° wanneer de cursussen minder dan drie maanden duren, op de einddatum van die cursussen;

2° wanneer de cursussen langer dan drie maanden duren, zonder echter bij wijze van schooljaar te zijn georganiseerd, op het einde van de periode van drie maanden tijdens welke een door het eerste lid bepaalde ongewettigde afwezigheid werd vastgesteld;

3° wanneer de cursussen bij wijze van schooljaar zijn georganiseerd, op het einde van het schoolkwartaal tijdens hetwelk een door het eerste lid bepaalde ongewettigde afwezigheid werd vastgesteld".

Paragraaf 3 stelle men als volgt :

"§ 3. Inzake opleidingen die geen regelmatige aanwezigheid van de betrokkenen impliceren, bepaalt de Koning de normen inzake nauwgezetheid waaraan de werknemer moet vol-

Artikel 10.

In 2° wordt bepaald dat het voordeel van het betaald educatief verlof wordt ontnomen aan de werknemer die, na tweemaal dezelfde cursus of hetzelfde cursusjaar te hebben gevolgd, "het beoordelingsgetuigschrift niet heeft behaald".

Vraag is of deze voorwaarde voldoende precies is en toepasselijk op alle vormen van opleidingen omschreven in artikel 2 van het ontwerp.

Artikel 11.

De vraag rijst of "het einde van de opleiding" wel een adequate einddatum is voor de omschrijving van het tijdvak tijdens hetwelk het ontslagrecht van de werkgever wordt beperkt.

Volgende tekst wordt ter overweging gegeven :

"Vanaf het ogenblik van de aanvraag, ingediend overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, en zolang de werknemer het betaald educatief verlof geniet, mag de werkgever hem niet ontslaan, behalve om redenen die vreemd zijn aan het recht op het betaald educatief verlof.

De werkgever dient te bewijzen dat een zodanige reden voorhanden is".

Zo deze tekst wordt aanvaard, passe men § 3 als volgt aan :

.../...

"Zo de ingeroepen reden tot staving van het ontslag niet beantwoordt aan het bepaalde in § 1 of bij ontstentenis van reden, betaalt de werkgever aan de werknemer een vergoeding gelijk aan drie maanden loon, onverminderd de vergoedingen ...".

Tenslotte moet hier worden aangestipt dat, althans in de tekst die aan de Raad van State is voorgelegd, in de kommentaar van de memorie van toelichting bij de artikelen 11 en 12, een deel van de tekst lijkt te zijn weggevallen.

Artikel 12.

De bepaling van het eerste lid is de negatieve formulering van het door de wet ingestelde recht. Niettemin is zij nuttig voor de lezing van het tweede lid.

Artikel 13.

De Franse tekst zou duidelijker zijn als de woorden "auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail" direct volgden op het werkwoord "obtenir".

Artikel 15.

In het tweede en het vierde lid wordt melding gemaakt van de "Rijksdienst voor Sociale zekerheid". Zolang de wetgever de benaming van deze rijksdienst niet heeft aangepast, hoort men nog steeds "Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid" te schrijven. Deze opmerking geldt mede voor alle andere bepalingen van het ontwerp waar die benaming voorkomt. In hetzelfde tweede lid schrijve men "volgens de nadere regels".

Artikel 22.

In de Franse tekst moeten de woorden "... aux responsables, pour l'enseignement, des organisations visés à l'article 2 et, fréquentés ..." vervangen worden door : "... aux responsables de l'enseignement dans les organisations visées à l'article 2 et fréquentées ...".

Artikel 23.

Aangezien artikel 270 van het Strafwetboek opgeheven werd bij artikel 31 van de wet van 13 oktober 1930, schrijve men in de inleidende zin :

"Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 en 271 tot 274 van het Strafwetboek ...".

Artikel 29.

Er is in het Nederlands geen enkele reden om de verschillende bepalingen telkens te laten beginnen met een inversie. Men volge gewoon de normale zinsbouw zoals in het tekstvoorstel bij het vierde lid.

Het eerste lid van de Franse tekst zou zich gemakkelijker laten lezen als het woord "disposent" vlak vóór het woord "contre" stond.

Op het einde van de Franse tekst, schrijve men : "en répétition de cotisations payées indûment" in plaats van "en répétition de paiement indu de cotisation".

Het vierde lid stelle men als volgt :

.../...

"De rechtsvorderingen die, met toepassing van artikel 12, tweede lid, door de werkgevers kunnen worden ingesteld tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen, verjaren na verloop van drie jaren die ingaan op de dag waarop de betaling is geschied".

Artikel 30.

In het opschrift boven artikel 30 schrijve men zoals gebruikelijk is "Afdeling 1" in plaats van "Afdeling I". In de Franse tekst vervange men bovendien de woorden "Dispositions modificatrices" door "Dispositions modificatives".

In de tekst van artikel 30 vervange men : "ingevoerd" door "ingevoegd".

Artikel 31.

De tekst onder § 2 corrigere men als volgt :

"of in artikel 11, § 3, van de wet van ...".

In § 3 vervange men in de Nederlandse tekst van de inleidende zin "artikel 2, § 2, 5°" door "artikel 2, § 1, 5°".

Artikel 32.

Met dit artikel wordt de wet van 10 april 1973 opgeheven.

De Regering zal moeten nagaan of, mede gelet op de overgangsbepaling van artikel 34, sommige bepalingen van de wet van 10 april 1973, voorlopig niet van kracht moeten blijven, zoals artikel 25 betreffende de verjaring.

Artikel 33.

Men wijzige dit artikel als volgt :

"...

1° de werknemers aan wie voor dezelfde cursussen de vergoeding is toegekend, ingesteld bij artikel 1, 1°, van de wet ...

2° de werknemers aan wie voor éénzelfde cursussencyclus de vergoeding is toegekend, ingesteld bij artikel 1, 2°, van dezelfde wet".

Artikel 36.

In het opschrift boven artikel 36 leze men "Inwerkingtreding". In artikel 36 leze men "de datum waarop".

I. OBJET DE LA LOI EN PROJET.

La loi envisagée est appelée à se substituer à la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale.

Les travailleurs du secteur privé, à l'exception du personnel enseignant, se voient reconnaître le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale, jusqu'à concurrence d'un certain nombre d'heures maximum par année, pour suivre des cours agréés de formation professionnelle ou pour recevoir une formation générale (article 4).

La répercussion que ce congé-éducation payé aura sur l'organisation du travail est réglée au niveau des entreprises conformément aux normes et à la procédure fixées par la loi. Dès l'introduction de sa demande, le travailleur intéressé ne peut plus être licencié, sauf pour des motifs étrangers à cette demande (articles 6 et 11).

Les charges financières de l'employeur, à savoir les rémunérations et les cotisations sociales, sont entièrement supportées par l'Etat en ce qui concerne les formations générales (article 13 et 14, 2°).

Quant aux formations professionnelles, les frais sont pour moitié à charge de l'Etat; l'autre moitié est supportée par les employeurs, étant entendu qu'elle est répartie sur l'ensemble des entreprises par l'instauration d'une cotisation spécifique (articles 13, 14, 1°, et 15).

.../...

II. COMPETENCE DE L'ETAT.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail a déjà demandé, le 4 mai 1984, l'avis du Conseil d'Etat sur le présent projet de loi. Comme la demande d'avis se référait à l'article 3, § 2, des lois coordonnées, le Conseil d'Etat, section de législation, chambres réunies, a donné, le 9 mai 1984, un avis portant uniquement sur le point de savoir si le projet a pour objet des matières qui relèvent, selon le cas, de la compétence de l'Etat, de la Communauté ou de la Région.

Selon cet avis, les mesures projetées font partie de "l'ensemble des dispositions qui concernent la relation de travail entre l'employeur et le travailleur et qui fixent leurs droits et obligations réciproques. Elles relèvent dès lors du droit des contrats de travail, matière à l'égard de laquelle l'autorité nationale a conservé toute sa compétence".

Le Conseil d'Etat a relevé en outre que l'agrément de certains cours, prévu par l'article 3 du projet, ne peut et ne saurait viser qu'un agrément accordé pour les seuls besoins de l'application de la loi en projet, sans qu'il soit permis d'en inférer que l'autorité nationale aurait le moindre pouvoir de s'immiscer dans l'organisation ou le subventionnement d'une formation qui ressortit à une Communauté.

Le Conseil d'Etat a également signalé qu'en disposant que les travailleurs qui bénéficient de l'avantage prévu par la loi en projet ne peuvent, pour les mêmes cours, prétendre aux avantages prévus par la loi du 1er juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, l'article 33 du projet empiétait sur un domaine réservé aux Communautés étant donné qu'il ressort des travaux préparatoires de la loi spéciale du 8 août 1980 que l'octroi de cette indemnité relève des Communautés.

.../...

Enfin, le Conseil d'Etat a estimé, que l'article 19 du projet, qui impose aux services de l'Etat, des Communautés, des Régions, etc. l'obligation de fournir aux agents chargés du contrôle, à leur demande et sans frais, tous les renseignements, documents ou copies de ceux-ci, devait être amendé de telle sorte que la gratuité visée soit abandonnée en ce qui concerne les Communautés et les Régions, étant donné que l'autorité nationale ne peut les obliger d'avance "à renoncer à des ressources auxquelles elles peuvent pourvoir en vertu d'une compétence qui leur est propre en matière d'organisation et de fonctionnement de leurs services administratifs".

Ainsi qu'il ressort de la lettre du Ministre de l'Emploi et du Travail du 7 septembre 1984, le présent projet tient compte des remarques précitées relatives aux articles 19 et 33.

La bonne marche des choses exige que l'avis du 9 mai 1984 précité soit publié en même temps que le présent avis.

III. EXAMEN DU PROJET.

INTITULE.

Pour assurer la concordance entre l'intitulé néerlandais et l'intitulé français du projet, l'on écrira dans le texte néerlandais : "... de toekenning van een betaald educatief verlof ...".

Article 1er.

Au paragraphe 1er, 1°, l'on écrira "... à temps plein dans les liens d'un ou de plusieurs contrats de travail et qui suivent ...".

.../...

Le paragraphe 4, 1°, sera rédigé comme suit : "déterminer des modalités d'application spéciales pour certaines catégories de travailleurs".

Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, 2°, il convient d'écrire : "... ofwel met sommige aanpassingen ...".

Le paragraphe 4, 3°, sera rédigé comme suit : "exclure certaines catégories de travailleurs de l'application de la présente loi ou de certaines de ses dispositions".

Article 3.

1. Cette disposition règle la compétence, la composition et le fonctionnement de la Commission d'agrément, qui se voit confier un rôle très important pour l'application de la loi en projet.

Aux termes du paragraphe 2, alinéa 1er, 1°, la Commission d'agrément se prononce sur "l'agrément des formations visées à l'article 2, § 1, 9° et § 2, 3°". Les dispositions précitées visent des "formations dont le programme est agréé".

Pour le surplus, l'on peut considérer que le pouvoir d'agréer susvisé implique également le pouvoir de suspendre ou de retirer par la suite l'agrément accordé, comme c'est le cas pour les formations qui sont agréées par la loi même.

Aussi le paragraphe 2, alinéa 1er, devrait-il être rédigé comme suit :

"§ 2. La Commission se prononce par décision motivée :

.../...

1° sur l'agrément du programme des formations visées à l'article 2, § 1er, 9°, et § 2, 3°, ainsi que sur le retrait ou la suspension de cet agrément;

2° sur le retrait ou la suspension de l'agrément des formations visées à l'article 2, § 1er, 1° à 8°, et § 2, 1° et 2°.

2. Le paragraphe 2, alinéa 2, énonce : "Elle (la Commission d'agrément) détermine les modalités de contrôle des formations visées à l'article 2".

Cette disposition semble indiquer qu'un pouvoir normatif serait attribué à la Commission d'agrément. Ceci va toutefois à l'encontre de ce qui est dit dans le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 3 (p. 15) :

"...

Outre cela, la Commission se voit conférer un rôle général de contrôle et d'avis sur le fonctionnement du système de congé-éducation payé.

La Commission exerce sa mission dans le cadre défini par le Roi".

Au demeurant, la disposition sous revue serait inhabituelle et difficilement conciliable avec la Constitution s'il était attribué à la Commission visée dans le projet le pouvoir de déterminer elle-même les règles suivant lesquelles elle exercera sa mission de contrôle. Ce pouvoir doit être attribué au Roi. Aussi la disposition visée devrait-elle être rédigée comme suit :

"Elle contrôle les formations visées à l'article 2 conformément aux règles fixées par le Roi".

3. La disposition du paragraphe 2, alinéa 4, version néerlandaise, serait mieux libellée comme suit :

.../...

"Zij brengt, uit eigen beweging of op verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, advies uit over vraagstukken in verband met het betaald educatief verlof".

4. Le paragraphe 3 règle la composition et le fonctionnement de la Commission d'agrément. La Commission est présidée par un représentant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui n'a pas voix délibérative. Le texte du projet ajoute que le président "siège au titre de commissaire du Gouvernement". En fait, cette précision est superflue, les pouvoirs du président étant définis dans la suite du texte. L'on supprimera dès lors les mots "qui y siège au titre de commissaire du Gouvernement".

Il ressort en outre du texte que le pouvoir attribué au président de prendre son recours contre les décisions de la Commission d'agrément est très étendu. Son recours peut être fondé sur des motifs pouvant avoir trait aussi bien à la gestion qu'à la légalité.

Toujours en ce qui concerne la même disposition, il se recommande d'énoncer que, lorsque le Ministre annule une décision de la Commission d'agrément sur le recours du président, la décision d'annulation doit être motivée.

Eu égard à ce qui a été proposé ci-dessus pour le paragraphe 2, alinéa 1er, l'on écrira au paragraphe 3, alinéa 4 :

"Le président dispose d'un délai de quatre jours ouvrables pour prendre son recours contre les décisions de la Commission concernant les agréments, suspensions ou retraits visés au § 2, alinéa 1er. Le recours est suspensif".

.../...

Article 4.

La phrase introductive du paragraphe 1er sera adaptée comme suit :

"Le travailleur a le droit ..., avec maintien ... habituelle, pendant un nombre d'heures correspondant au nombre d'heures que comportent les cours suivis, le plafond annuel étant fixé à :".

L'exposé des motifs énonce que la thèse de la Cour de Cassation selon laquelle une "heure de cours" d'une durée effective de cinquante minutes donne droit à une heure de congé (de soixante minutes) (Cass. 13 octobre 1976) doit être considérée comme acquise pour l'application de la présente loi".

Il va sans dire que les cours et tribunaux ne sont pas liés par la considération reproduite ci-dessus, qui ne se rattache à aucune disposition normative du projet.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il serait dès lors souhaitable d'inclure la précision susvisée dans les modalités d'application dont il est question au paragraphe 2 de l'article .

Une autre difficulté d'interprétation pourrait résulter du rapprochement du paragraphe 1er de cet article, qui reconnaît au travailleur le droit de s'absenter du travail sans

.../...

perte de rémunération pendant un nombre d'heures correspondant au nombre d'heures de cours à suivre, avec la disposition de l'article 6, § 1er, dernier alinéa, selon laquelle la "planification" du congé-éducation ne peut porter atteinte au droit du travailleur de se rendre aux cours, d'y assister, de regagner éventuellement son lieu de travail après les cours et de participer aux examens en utilisant le congé-éducation.

Cette dernière disposition doit apparemment s'interpréter en ce sens que le congé-éducation doit également être accordé pour la durée du déplacement depuis le lieu de travail, jusqu'au lieu où se donnent les cours et pour la durée du retour au lieu de travail, ainsi que pour le temps consacré aux examens.

Il serait souhaitable d'inscrire cette précision dans l'article 4, § 1er, qui définit le droit au congé-éducation, plutôt que dans l'article 6, qui en règle les modalités pratiques d'application.

Article 5.

L'alinéa 1er devrait être rédigé comme suit :

"Le travailleur qui désire utiliser le congé-éducation payé en informe son employeur au moyen d'un certificat attestant qu'il est régulièrement inscrit à une ou à plusieurs des formations visées par la présente loi. Il lui communique les absences prévues. Il l'avertit de l'abandon ou de l'interruption des formations".

L'alinéa 2 sera complété comme suit :

"Les informations et le certificat susvisés sont communiqués dans le délai et selon les modalités fixés par le Roi".

.../...

Article 6.

Pour que la notion de "planification" soit définie clairement, il est proposé de rédiger le paragraphe 1er, alinéas 1er et 2, comme suit :

"Les absences pour cause de congé-éducation payé sont intégrées dans le plan de travail au niveau de l'entreprise par le conseil d'entreprise ou, ...

Cette planification tient compte tant des exigences de l'organisation du travail au sein de l'entreprise que des intérêts et situations propres à chaque travailleur. Elle se fait dans le respect des règles suivantes : ...".

Le paragraphe 1er, alinéa 3, prévoit que les calculs visés à l'alinéa 2 doivent être basés sur les chiffres de la déclaration faite à l'O.N.S.S. le 30 septembre.

On peut se demander si cette méthode ne donnera pas lieu à des difficultés, étant donné que la plupart des formations agréées par le projet commencent le 1er septembre.

Le texte suivant est proposé pour cet alinéa 3 :

"Les calculs visés à l'alinéa 2 se font sur la base de la déclaration trimestrielle que l'employeur est tenu de faire parvenir à l'Office national de sécurité sociale le 30 septembre de l'année à prendre en considération".

.../...

Sans préjudice de l'observation formulée au sujet de l'article 4, § 1er, il est proposé d'adapter l'alinéa 4 comme suit :

"Il ne peut être porté atteinte, lors de la planification, au droit du travailleur de se rendre aux cours, d'y assister, de regagner éventuellement son lieu de travail après les cours et de participer à des examens en utilisant le congé-éducation payé".

En ce qui concerne le paragraphe 2, il y a lieu de constater que, pour négocier les modalités particulières visées par ce paragraphe, les travailleurs peuvent demander l'assistance de délégués syndicaux, alors qu'une telle disposition fait défaut au paragraphe 1er, alinéa 1er, qui énonce la règle générale.

En ce qui concerne le paragraphe 3, il faudra vérifier si la dénomination "inspection des lois sociales" ne doit pas être remplacée par celle d'"inspection du travail" visée par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, qui aux termes de son article 1er s'applique "aux fonctionnaires et agents qui relèvent de l'autorité des Ministres ayant dans leurs attributions l'emploi et le travail, la prévoyance sociale, la santé publique et les affaires économiques et qui sont chargés de surveiller l'application des lois et règlements relatifs à l'hygiène et la médecine du travail, la protection sociale du travail, la réglementation et les relations du travail, et la sécurité du travail".

En outre, il serait préférable d'écrire à la fin du paragraphe : "laquelle tranchera en cas d'échec de sa mission de conciliation".

.../...

Article 7.

A la fin de l'alinéa 1er du paragraphe 2, il serait plus correct d'écrire : "... auquel la rémunération normale est limitée pour l'application de la présente loi".

Article 9.

Il se dégage de la combinaison des différentes dispositions de cet article qu'aux paragraphes 1er et 3 c'est le terme français "assiduité" qui est exact et que le terme néerlandais "vlijt" doit dès lors être remplacé par le terme "nauwgezetheid".

Il convient d'adapter le texte du paragraphe 2 comme suit :

"Le bénéfice du congé-éducation payé n'est plus accordé, pendant une période de six mois, au travailleur qui s'est absenté irrégulièrement des cours à raison de plus d'un dixième de leur durée".

Cette période prend cours :

1° à la date de fin des cours, lorsque la durée de ceux-ci est inférieure à trois mois;

2° à l'expiration de la période de trois mois au cours de laquelle une absence irrégulière visée à l'alinéa 1er a été constatée, lorsque les cours ont une durée supérieure à trois mois sans être organisés en année scolaire;

.../...

3° à la fin du trimestre scolaire au cours duquel une absence irrégulière visée à l'alinéa 1er a été constatée, lorsque les cours sont organisés en année scolaire".

On rédigera le paragraphe 3 comme suit :

"§ 3. En ce qui concerne les formations qui n'impliquent pas une présence régulière des intéressés, le Roi détermine les normes d'assiduité à respecter par le travailleur".

Article 10.

Le 2° prévoit que le bénéfice du congé-éducation payé est retiré au travailleur qui, après avoir suivi deux fois le même cours ou la même année, "n'a pas obtenu le certificat d'évaluation".

La question se pose de savoir si cette condition est suffisamment précise et si elle s'applique à toutes les formes de formation définies à l'article 2 du projet.

Article 11.

On peut se demander si la formule "terme de la formation" marque bien de manière adéquate la fin de la période pendant laquelle le droit de l'employeur de licencier le travailleur est limité.

.../...

Le texte suivant est proposé :

"Dès le moment où le travailleur introduit sa demande conformément aux dispositions de l'article 5 et aussi longtemps qu'il bénéficie du congé-éducation payé, l'employeur ne peut le licencier, sauf pour des motifs étrangers au droit au congé-éducation payé.

L'employeur doit établir l'existence d'un tel motif".

Si ce texte est adopté, il conviendra d'adapter le paragraphe 3 comme suit :

"Si le motif invoqué à l'appui du licenciement ne répond pas aux dispositions du paragraphe 1er ou à défaut de motif, l'employeur payera au travailleur une indemnité égale à la rémunération de trois mois, sans préjudice des indemnités ...".

Enfin, il y a lieu de signaler que, du moins dans le texte soumis au Conseil d'Etat, un passage semble avoir été omis dans le commentaire que l'exposé des motifs consacre aux articles 11 et 12.

Article 12.

Bien qu'elle ne soit que la formulation négative du droit instauré par la loi, la disposition de l'alinéa 1er est néanmoins nécessaire pour la bonne compréhension de l'alinéa 2.

.../...

Article 13.

Le texte de cet article serait plus clair si les mots "auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail" suivaient immédiatement le verbe "obtenir".

Article 15.

Le texte néerlandais des alinéas 2 et 4 fait mention du "Rijksdienst voor sociale zekerheid". Tant que le législateur n'aura pas adapté la dénomination néerlandaise de cet office, il faut continuer à écrire "Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid". Cette observation vaut également pour toutes les autres dispositions du projet où cette dénomination est utilisée. Dans le même alinéa 2, il convient d'écrire "selon les modalités" au lieu de "d'après les modalités".

Article 22.

On remplacera les mots "... aux responsables, pour l'enseignement, des organisations visés à l'article 2 et fréquentes..." par les mots "... aux responsables de l'enseignement dans les organisations visées à l'article 2 et fréquentées ...".

Article 23.

L'article 270 du Code pénal ayant été abrogé par l'article 31 de la loi du 13 octobre 1930, il convient d'écrire dans la phrase introductive :

.../...

"Sans préjudice des articles 269 et 271 du Code pénal, ...".

Article 29.

Il n'y a aucune raison, dans le texte néerlandais de cet article, de commencer les diverses dispositions par une inversion. On adoptera donc la construction normale, comme c'est le cas dans la proposition faite ci-après pour le texte néerlandais de l'alinéa 4 de l'article.

L'alinéa 1er du texte français se lirait plus facilement si le mot "disposent" précédait immédiatement le mot "contre".

A la fin de l'alinéa 2 du texte français, il convient d'écrire "en répétition de cotisations payées indûment" au lieu de "en répétition de paiement indu de cotisations".

On rédigera l'alinéa 4 comme suit :

"Se prescrivent par trois ans à partir de la date à laquelle le paiement a eu lieu, les actions en répétition de montants payés indûment que les employeurs peuvent intenter en application de l'article 12, alinéa 2".

Article 30.

Dans l'intitulé qui précède cet article, il faut lire "Section 1ère. Dispositions modificatives et abrogatoires" au lieu

.../...

de "Section 1 - Dispositions modificatrices et abrogatoires".

Dans le texte néerlandais de l'article 30, il y a lieu de remplacer le mot "ingevoerd" par "ingevoegd".

Article 31.

Au paragraphe 2, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

"ou à l'article 11, § 3, de la loi du ...".

Dans la version néerlandaise de la phrase liminaire du paragraphe 3, on écrira "artikel 2, § 1er, 5°" au lieu de "artikel 2, § 2, 5°".

Article 32.

Cet article abroge la loi du 10 avril 1973.

Il appartiendra au Gouvernement de déterminer si, eu égard notamment à la disposition transitoire de l'article 34, il n'y a pas lieu de maintenir provisoirement en vigueur certaines dispositions de la loi du 10 avril 1973, telles que celles de l'article 25, qui concernent la prescription.

Article 33.

On modifiera cet article comme suit :

"...

1° les travailleurs qui, pour les mêmes cours, se sont vu accorder l'indemnité prévue par l'article 1er, 1°, de la loi ...;

2° les travailleurs qui, pour un même cycle de cours, se sont vu accorder l'indemnité prévue par l'article 1er, 2°, de la même loi".

Article 36.

Dans le texte néerlandais, l'intitulé qui précède l'article 36 doit se lire "Inwerkingtreding", et à l'article 36 il y a lieu d'écrire "de datum waarop".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.